

An Error Analysis on Dialogue Script Written by Eighth Grade of SMPN 3 Kota Jambi

Efa Silfia

English Lecturer FKIP, University of Batanghari

Correspondence email: efasilfia28@gmail.com

Abstract: In learning English especially in writing, the students made errors to write dialogue. They have lack of vocabulary and less idea in writing English sentence. They also need to consider about the grammatical components of English that differ from Indonesian language. The aim of this research was to describe errors made by the students in writing dialogue script. Thirty students from Eighth grade of SMPN 3 Kota Jambi were asked to write about free essay in dialogue script. All students writing are, then, analyzed in order to investigate students' errors. Based on findings of this research in linguistic category and surface strategy, it can be concluded that the students have difficulties in grammar (tenses, preposition, agreement, article), lexicon (vocabulary and spelling), punctuation for linguistic category and addition (double marking, regularization, simple addition), omission, misformation (regularization, archi- form, alternating form), misordering for surface strategy. Most students tend to have difficulties in spelling and omission.

Keywords: error analysis, writing, dialogue script

Abstrak: Dalam pembelajaran bahasa Inggris khususnya menulis, siswa melakukan kesalahan dalam menulis dialog. Mereka memiliki kekurangan kosa kata dan kurang ide dalam menulis kalimat bahasa Inggris. Mereka juga perlu mempertimbangkan komponen gramatikal bahasa Inggris yang berbeda dari bahasa Indonesia. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan kesalahan yang dilakukan siswa dalam menulis naskah dialog. Tiga puluh siswa kelas VIII SMPN 3 Kota Jambi diminta untuk menulis karangan bebas dalam naskah dialog. Semua tulisan siswa, kemudian, dianalisis untuk menyelidiki kesalahan siswa. Berdasarkan temuan penelitian ini dalam kategori linguistik dan strategi permukaan, dapat disimpulkan bahwa siswa mengalami kesulitan dalam tata bahasa (tenses, preposition, agreement, article), leksikon (vocabulary dan spelling), tanda baca untuk kategori linguistik dan penambahan (double marking). , regularisasi, penambahan sederhana), omission, misformation (regularization, archi-form, alternating form), misordering for surface strategy. Sebagian besar siswa cenderung mengalami kesulitan dalam mengeja dan menghilangkan.

Kata kunci: analisis kesalahan, penulisan, naskah dialog

INTRODUCTION

Writing is an important skill to be mastered in learning English as a foreign language. Bello (1997) states that writing enhances language acquisition as learners experiment with words, sentences, and other elements of writing to communicate their idea effectively, and to reinforce the grammar and vocabulary they are learning in class. It means that writing is not only a means of communication where students can share their views and thoughts, it is actually a pre requisit to master other language skills.

Writing to be effective is dependant on a number of features which are not shared by spoken language, not only in terms of linguistic and pragmatic features but also the context in which it will be interpreted (Nunan, 1999). Writing is a complex, cognitive process that requires sustained intellectual effort over a considerable period of time' (Nunan, 1999:273) as, according to Hedge (2005), there is a need to organise the development of ideas or information; ambiguity in meaning must be avoided through accuracy; the writer must choose from complex grammatical devices for emphasis or focus; and finally, they must pay attention to the choice of vocabulary, grammatical patterns and sentence structures to create a feasible meaning and an appropriate style to the subject matter and reader.

Writing is more complex in that it tests a person's ability to use a language and the ability to express ideas. Since writing is the activity of the writers to express their thought and organize it in written form by considering some language rules and its components, students need to understand how to make a good writing. To make a good writing, the students must be active, be brief, be clear, and be positive and specific in making an English sentence (Fruehling and Oldham, 1988: 13-19). It means the students have to In many

cases, the teachers find students' problems of grammar in their writing especially those interfered from the mother tongue. It can be called interlingual error. According to Dulay (1982: 108), interlingual error that is simply refers to L2 errors that reflect native language structure, regardless of the internal process or external condition that spawned them. Those difficulties occur because there are some different language systems between Indonesian and English. It also leads students to be more susceptible to produce errors. Not only that, the teachers also find students' problems of grammar in their writing because lack of the students' knowledge. It is called intralingual error. According to Brown (1987: 173), interlingual transfer source of error is the native transfer of items within the target language, or, put another way, the incorrect generalization of rules within the target language. Here is an example of students' error:

**I singing*

From the example above, it can be identified that the sentence is influenced by the construction of Indonesian sentence. The sentence reflects the interlanguage competence of the learners in which there are two different languages rules between English (TL) and Indonesia (learner's language). The students used some Indonesian features rather than that of the English by their usage.

**House Diana*

From the example above, interlingual error occur because the lack of the students' knowledge. They ignored between head and modifier. It referred to items produced by learners which reflected not the structure of the mother tongue, but also incorrect generalization rules within the target language.

To analyze students' errors in writing, error analysis can be used for identifying the source of errors made by the foreign language learners. Brown (1980: 166) defines error analysis as the processes to observe, analyze, and classify the deviations of the rules of the second language and then to reveal the systems operated by learner.

According to Corder in Ellis (1994: 48), error analysis is significant in three ways. For teachers, error analysis is required to evaluate themselves whether they are successful or not in teaching and also to find out the sources of errors and take pedagogical precautions towards them whereas for learners, error analysis is needed to show them in what aspect in material which are difficult for them, and for research it can show how a language is acquired, what strategies the learner uses.

In order to have proper analysis of the students' language, it is needed to differentiate between errors and mistakes. Dulay and Burt (1982: 139) use error to refer to any deviation from a selected norm of language performance, no matter what characteristics of causes of the deviation might be. They say that sometimes researches distinguish between errors caused by factors such as a fatigue and in attention (performance factors), and errors resulting from lack of knowledge of the rules of the language (competence). Error is a noticeable deviation from adult grammar of a native speaker, reflecting the inter language competence of the learner (Brown, 1987:205). And means of mistake is a performance error that is either a random guess in that it is failure to utilize a known system correctly (Brown, 1987: 205).

The procedure of error analysis proposed by Corder in Ellis (1994: 48) includes collecting the data, identifying the students' errors, describing the errors, explaining the errors, and the last is evaluating the errors. The data were collected from the students writing on dialogue script.

Then, the writer identified the students' errors to distinguish between mistakes and errors. Then, there were two steps in describing the students' errors, first is classifying the errors. The writer used linguistic category and surface strategy. Second is calculating the percentage of errors. In linguistic category, there was language components include phonology (pronunciation), syntax and morphology (grammar), semantics and lexicon (meaning and understand about grammatical system in English. vocabulary) and discourse while constituents include the elements that comprise each language component.

In surface strategy, there was addition (double marking, regularization, and simple addition), omission, misformation (regularization, archi-form, alternating form), misordering (Dulay, 1982: 146). The writer limits the language components on grammar (tenses, preposition, agreement, and article); lexicon (vocabulary and spelling); punctuation, and surface strategy.

LITERATURE REVIEW

Writing

According to Oshima and Hogue (1997), in order to build writing skills, it is necessary to study and practice. It implies that it's crucial to remember that writing is a process, not a result, for both native speakers and new English learners. Because writing is a progressive activity, kids have already been thinking about what they are going to say and how they are going to express it when they first write something down. The pupils then go over what they've written and make modifications and revisions once they've finished writing. As a result, writing is never a one-step process; rather, it is a multistep process. The majority of pupils believe that writing is a tough talent to master. However, with the right strategy and engaging teaching methodology, it can be a simple and pleasurable pastime. It implies that it's crucial to remember that writing is a process, not a result, for both native speakers and new English learners. Because writing is a progressive activity, kids have already been thinking about what they are going to say and how they are going to express it when they first write something down. The pupils then go over what they've written and make modifications and revisions once they've finished writing. As a result, writing is never a one-step process; rather, it is a multi-step process. The majority of pupils believe that writing is a tough talent to master. However, with the right strategy and engaging teaching methodology, it can be a simple and pleasurable pastime. As a result, the instructor should make the classroom livelier by encouraging students to share their views with their classmates.

Error Analysis

Error Analysis According to James (1998:1), error analysis is the process of determining the incidence, nature, causes and sequences of unsuccessful language. In addition, Lado (1977), as cited in Haryanto (2007:20), says that one of the prime movers of constructive analysis makes clear, "the teacher who has made a comparison of the foreign language with the native language of the students will know better what the real problems are and can provide the easy way for the teaching and learning process". Students have problems in learning English in terms of grammar, vocabulary and with certain aspects of the second language. The study of learners' errors has become a primary focus of foreign language research. It is called Error Analysis. Ubol (1988:8) says that error analysis is a systematic description and explanation of errors made by learners or users in their oral or written production of the target language. This means that error analysis is concerned with the explanation of the occurrence of errors and the production of oral or written expressions that are different from that of a native speaker or of the target language norm. The error analysis movement is characterized as an attempt to account for the errors made by learners that could be explained or predicted by contrastive analysis. Error analysis has made a significant contribution to the theoretical consciousness-raising of applied linguistics and language practitioners. Error analysis provides a methodology for investigating the language usage of learners.

According to Corder (1981), errors could be significant in three ways: they provide the teacher with the information about how much the learner had learnt, they provide the researcher with evidence of how language was learnt, they serve as devices by which the learner discovered the rules of the Target Language. Error analysis distinguishes between errors, which are systematic, and mistakes which are not. The errors can be classified according to its basic type: omissions, additions, substitutions or errors related to word order (Corder, 1973). They can be classified by how apparent they are. Overt errors such as I angry are obvious, even out of context, whereas covert errors are evident only in context. Closely related to this is the classification according to the domain and the breadth of the context which the analyst must examine, and the extent and the breadth of the utterance which must be changed in order to fix the error. Errors may also be classified according to the level of language: phonological errors, vocabulary or lexical errors, syntactic errors, and so on (Corder, 1967). They may be assessed according to the degree to which they interfere with

communication: global errors make an utterance difficult to understand, while local errors do not. In the example above, I angry would be a local error, since the meaning is apparent. The Goals of Error Analysis When a researcher conducts error analysis, he must have at least one goal to achieve. As Valette (1977:66) has said, one of the goals of error analysis is to reveal that strategies that learners use and to help in the preparation of more effective learning materials. Another goal is to classify the types of errors and identify those which native speakers find difficult to tolerate. According to the opinion of Sridhar (1981), there are three goals of error analysis. It is believed that error analysis, by identifying the areas of difficulty for learner, can help in (i) determining the sequence of presentation of target items in the textbook and classroom, with the difficult items following the easier ones, (ii) deciding the relative degree of emphasis, explanation and practice required in putting across various items in the target language, and (iii) devising remedial lessons and exercises

METHOD

The method used in this study is descriptive method. Mardalis (2002: 26) says that the objective of descriptive study isto describe what recent phenomenon thathappens. This study has some techniques, such as describing, noting, analyzing, and interpreting phenomena that recentlyhappens. The data found by the writer, then, must be processed and interpreted to the readers. Thus, the aim of the study is trying to describe and present the data from the students' errors in writing dialogue script. In this research, the writer took 30 students of the second graders as the sample.

In this study, the researcher used a test as the instrument to collect the data. The test type which was used in assessing students' writing is composition test. It is used for knowing students competence in writing dialogue script. The writer conducted a research by giving students a writing test in class and they were asked to write about free essay based on their theme.

After collecting the data, the writer had to identify all errors in the students' worksheet. In this case, the writer can distinguish about error and mistake on the students' worksheet. And then, the writer described the data. There were classified the errors based on linguistic category and surface strategy, and then calculated the percentage of errors. Next, the writer explained the errors by establishing the sources of errors, and evaluated the errors.

The frequency of errors found in the students work is obtained from the number of errors which is divided by the total number of errors times 100%.

FINDINGS AND DISCUSSION

After conducting the research, the writer got the data presenting students' errors in some components. The percentage of errors in each type is shown in the following table:

Table 1. The Percentage of Each Type of Errors in Linguistic Category

No.	Category	Error	Percentage	
1.	Grammar	Tense	45	19.07 %
		Preposition	18	7.63 %
		Agreement	24	10.17 %
		Article	5	2.12 %
2.	Lexicon	Vocabulary	49	20.76 %
		Spelling	57	24.15 %
3.	Punctuation	38	16.10 %	
	Total	236	100.00 %	

Table 2. The Percentage of Each Type of Errors in Surface Strategy

No.	Category	Error	Percentage	
1.	Addition	Double Marking	11	10.58 %
		Regularization	2	1.92 %

	Simple Addition	14	13.46 %
2.	Omission	34	32.70 %
3.	Misformation		
	Regularization	1	0.96 %
	Archi-form	5	4.81 %
	Alternating form	9	8.65 %
4.	Misordering	28	26.92 %
	Total	104	100.00 %

The table above shows that each type of students' errors identified from linguistic category, namely grammar (tenses, preposition, agreement, and article); lexicon (vocabulary and spelling); punctuation. For surface strategy, there was addition (double marking, regularization, and simple addition), omission, misformation (regularization, archi-form, alternating form), misordering. The numbers of errors in linguistic category were 236 errors. The total errors of each type of errors in grammar were 45 (19.07 %) errors in tense, 18 (7.63%) errors in preposition, 24 (10.17 %) errors in agreement, and 5 (2.12 %) errors in article. While the numbers of errors in lexicon, there were 49 (20.76 %) errors in vocabulary and 57 (24.15 %) errors in spelling. In punctuation, there were 38 (16.10 %) errors. It can be assumed that the students still find difficulties to write spelling correctly, choose the correct or appropriate diction, and using inappropriate tense in their writing rather than the use of preposition, agreement, article, and punctuation for linguistic category. In this case, the students still were smitten with their first language and it can also occur because of the lack of the students' knowledge.

Meanwhile, the total numbers of errors in surface strategy were 104 errors. For addition, there were 11 (10.58 %) errors in double marking, 2 (1.92 %) errors in regularization, and 14 (13.46 %) errors in simple addition. For omission, the writer found 34 (32.70 %) errors. For misformation, there were 1 (0.96 %) error in regularization, 5 (4.81 %) errors in archi-form, and 9 (8.65 %) errors in alternating form. For misordering, the writer found 28 (26.92 %) errors. It can be seen that the most students have made errors in omission and misordering rather than addition and misformation for surface strategy. In omission, the students have difficulties to complete the sentence. They omit an item that must appear in well-formed sentence. In this case, they also think that both the first language and the second language are same such as, they omit *to be* because in Indonesian, there is no *to be* to make a sentence. But, it is different with misordering. It occurred because of lack of the students' knowledge. The students didn't know the target language or sentence patterns such as head and modifier.

Based on the description above, it showed that the highest frequency of errors was spelling (57 errors or 24.15 % of the total number of data) in linguistic category, whereas in surface strategy was omission (34 errors or 32.70 % of the total number of data). Meanwhile, the lowest frequency of errors were article (5 errors or 2.12% of the total number of data) in linguistic category and regularization for misformation (1 error or 0.96% of the total number of data) in surface strategy. The following is one of the students' errors in every type of errors:

Errors in Linguistic Category

Error for Grammar in Tense

** Last time, I see her in canteen*

The sentence above is not well-formed. The student used Verb 1 to make past sentence. The student should use Verb 2 in their sentences. It should be *Last time, I saw her in canteen*. This error occurred because of lack the students' knowledge. The students can't adjust to use tense with adverb of time appropriately.

1. Error for Grammar in Preposition

** My parents must go to work on other town*

The sentence above is not well-formed. The student used 'on' before other town. He/she should use 'in' before other town. It should be *My parents must go to work in other town*. This error occurred because of the influence of mother tongue. The students failed to realize that for a smaller number of grammatical

categories in Indonesian, there were large numbers to choose from English. Therefore, the students used inappropriate preposition.

2. Error for Grammar in Agreement

* *Auna (girl) sit in front of his home* The sentence above is not well-formed. The student used wrong possessive pronoun is 'his for girl'. The sentence should be *Auna (girl) sit in front of her home*. This error occurred because of lack of the students' knowledge. The students misuse possessive pronoun correctly.

3. Error for Grammar in Article

* *Nia and Lita sat under an tree*

The sentence above is not well-formed. The student used 'an' for consonant word. He/she should use 'a' for consonant word. It should be *Nia and Lita sat under the tree*. This error occurred because of the influence of their first language. The students can't distinguish in using article to vocal letters or consonant letters and singular countable form or uncountable form because in Indonesian, there is no article to distinguish between them.

4. Error for Lexicon in Vocabulary

A friend of mine has a

The sentence above is not well-formed. The student used ineffective words were not existent in English. The words which were used by the students are rarely listened in daily conversation. This error occurred because of the influence of mother tongue. The sentence should be *My friend has a*

5. Error for Lexicon in Spelling

* *We need some properties like costum*

The sentence above is not well-formed. It can occur because of the influence of mother tongue. In Indonesian, both some letter that we say and some letter that we write are same. They can't spell English word correctly. It should be *We need some properties like costume*.

6. Error in Punctuation

* *One day. Tina ask*

The sentence above is not well-formed. The student misused the punctuation such as point, comma, exclamation mark, etc. This error occurred because of lack the students' competence. The correct sentence should be *One day, Tina ask*

Error in Surface Strategy

1. Error in Addition for Double Marking

* *He did not forgot his mother*

The sentence above is not well-formed. The student adds a word *forgot* in the target language. It occurred because of lack of the students' competence. The students didn't know the sentence patterns, so they used two double V2 in their sentence. It should be *He did not forget his mother*.

2. Error in Addition for Regularization

They have goed to the clothes store The sentence above is not well-formed. The student used *wrong* V2. This error occurred because of lack of the students' knowledge. The students can distinguish between regular verbs and irregular verbs. It should be *They have goneto the clothes store*.

3. Error in Addition for Simple Addition

* *Will you being my girlfriend?*

The sentence is not well-formed. The student adds suffix *-ing* in the target language. It occurred because of lack the students' competence. They add an item which must not appear in their sentence because they didn't know about sentence rules in the target language. It should be *Will you be my girlfriend?*

4. Error in Omission

* *Dimas, We jogging*

This sentence is not well-formed. The student omits *are* in the sentence. It occurred because of the influence of the first language. In Indonesian, there is no *to be (is, am, are, was, were, etc)* to make a sentence. The correct form of the sentence above is *Dimas, We are jogging*.

5. Error in Misformation for Regularization

* *Yesterday, Andy found some mouses.*

The sentence above is not well- formed. The student used word *mouses*. It occurred because of lack of the students' knowledge. They didn't know rules about singular nouns and plural nouns. The correct sentence above should be *Yesterday, Andy found some mice*.

6. Error in Misformation for Archi-form

* *Who is these?*

The sentence above is not well-formed. The student used *these* after *is*. It occurred because of lack of the students' knowledge. The students didn't know about using demonstrative adjectives correctly. The correct sentence above is *Who is this?* **Error in Misformation for Alternating Form**

* *This is my wife and*

The sentence above is not well- formed. The student tried to introduce *his wife (human)*. It occurred because of lack of the students' knowledge about rules of pronoun correctly. So, the correct sentence above should be *She is my wife and*

7. Error in Misordering

* *..... to the beach Parangtritis*

The sentence above is not well- formed. The student ignored the head and modifier in *beach Parangtritis*. It occurred because of lack of the students' knowledge in the target language about head and modifier. The correct sentence should be *.....to the Parangtritis beach*.

CONCLUSION

The result of this study showed that there were numbers of errors made by the second grade students of SMP Negeri 3 Kota Jambi. There were some types of errors made by the students in their script. There were linguistic category and surface strategy. Linguistic category was divided into some types. There were grammar, lexicon, and punctuation. In grammar, there were errors in tense, preposition, agreement, and article. While in lexicon, there were vocabulary and spelling. For the surface strategy, there were addition, omission, misformation, and misordering. Addition was divided into double marking, regularization, and simple addition. While in misformation, there were regularization, archi-form, and alternating form.

There were 8 (2.30 %) mistakes and 340 (97.70 %) errors out of 348 deviations from 30 dialogue scripts. The numbers of errors in linguistic category were 236 errors. The total errors of each type of errors in grammar were 45 (19.07 %) errors in tense, 18 (7.63 %) errors in preposition, 24 (10.17%) errors in agreement, and 5 (2.12 %) errors in article. While the numbers of errors in lexicon, there were 49 (20.76 %) errors in vocabulary and 57 (24.15 %) errors in spelling. In punctuation, there were 38 (16.10 %) errors. Meanwhile, the total numbers of errors in surface strategy were 104 errors. For addition, there were 11 (10.58 %) errors in double marking, 2 (1.92%) errors in regularization, and 14 (13.46 %) errors in simple addition. For omission, the writer found 34 (32.70 %) errors. For misformation, there were 1 (0.96 %) error in regularization, 5 (4.81 %) errors in archi- form, and 9 (8.65 %) errors in alternating form. For misordering, the writer found 28 (26.92 %) errors. So, it can be conclude that errors in spelling and omission are the most errors which were made by the students.

The factors causing errors made by the second grade students of SMP Negeri 3 Kota Jambi are: (1) Interlingual error which is caused by the interference of their mother tongue,

(2) Intralingual error occurred because the students used incorrect generalization rules within the target language. It can also happen because of lack of the students' knowledge. Those factors are derived from the analysis of the data.

DAFTAR PUSTAKA

- Kemendiknas, (2010). *Pembinaan Pendidikan Karakter di Sekolah Menengah Pertama*. Jakarta: Kementerian Pendidikan Nasional
- Moleong, L, J. (2017). *Metodologi Penelitian Kualitatif, Cet. Ke-36*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Permendikbud No. 65 Tahun 2013 tentang Standar Proses Pendidikan Dasar dan Menengah. Jakarta.
- Suhendra. (2006). *Peranan Birokrasi dalam Pemberdayaan Masyarakat*. Bandung: Alfabeta.

Efa Silfia, An Error Analysis on Dialogue Script Written by Eighth Grade of SMPN 3 Kota Jambi

Supardan, D. (2015). *Pembelajaran Ilmu Pengetahuan Sosial; Perspektif Filosofi dan Kurikulum*. Jakarta: PT. Bumi Aksara.

Undang-Undang No. 14 Tahun 2005 tentang Guru dan Dosen. Jakarta.

Wibowo, A. (2013). *Pendidikan Karakter di Perguruan Tinggi*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.